SISARIY

oralidad MODERNIDAD



IMBABURA MARKAPAK SHIMIYACHAY TARIPAYTA TAPUCHIK

Sondeo Sociolingüístico Imbabura 2024

Fernando Ortega, Marleen Haboud, Francisco Viteri

AJKI garabide bidegara Bizkaia foru aldundia diputación foral USFQ VINCULACIÓN

RURASHKAYUYAY

Kay 1990 wata, shinallatak 1991 watapimi Ministerio de Educación Yachaykamak uku, shinallatak (GTZ) Wiñariypa Alemana llamkak uku mañashkamanta, Marleen Haboud mama, Thomas Butther taytawan makipurashpa, Ecuador mamallakta Punasuyupi Kichwa shimipa kawsay imashina kakta yachankapa kallari shimiyachay kawsayta taripashka tapuykunata paktachishka kan, Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Bolivar, Cañar, Azuay, shinallatak Loja markakunapi kichwa shimi rimay imashina kawsakta yachankapak.

Kay taripay tapuykunataka, Punasuyu markakunamanta ishkay shimita yachak tantariykunawanmi rurashka kan, llamkaykunaka 2.841 ayllukunawanmi rurashka kan, 50 ayllullaktapi pushakkunawan, 52 ishkayshimipi yachanawasikunawan llamkashkami kan. Chay hawa mana kimirishkakunapa rikuykuna, shuk yankata tapuykutichiykunapash rikurishka kakpi, Kichwa – Castellano shimipi tapuykutichiykunata llikayachirkanchik, 95 tapuykunawan, shuk shuk kuska rimanakuykunapi kichwa shimi imashina rimakta riksinkapak.

2007 watapika, kay Programa de Investigación Interdisciplinaria Oralidad Modernidad ruraykatichiyta Marleen Haboud mama wiñachishkaka, mamallaktapi 12 shimi rimaykuna imashina kawsakta yachay kallarirka, Ecuador - llaktarimay yachay hiparuta kallarirka. Imashina kallaripi yachayñan paktachishkata katichirka, ishkayshimi rimayta yachakkunawan llamkayta, taripayta kallarirka, kuntisuyu, punasuyu, antisuyu kuskakunapi shimikunamanta llamkarka. Tukuylla Ecuador mamallaktapika 777 ayllullaktata, 6.300 tapuykutichiyta rurarishka kan.

2014 watapika, Imbabura markapi kichwa shimipa kawsayta yachankapaka, kay markamanta taripakkunawanmi rurarirka; shimipa kawsayta yachankapakka 1991 – 1992 watakunapi rurashka tapuykunatami 95 tapuykunata kunan pachata rikushpa paktachishkanchik.
(www.oralidadmodernidad.org/geolinguisticaecuador).

Kay rurashkayuyaywanmi, panchi killa, 2024 watapika, Asociación Kichwakamak Sisariywan paypura yuyayta chariymanta, Imbabura markapi kichwa shimipa kawsay imashina kakta yachankapa, tapuchiy taripayta kallarirkanchik. Kay yallishka watakunapi rurashka yachayñanwanllatakmi llamkarirka, shinallatak tapuykutichiytapash kallarikunapi rurashkatallatak mushukyachishpa, kunan pachakunapi rimanakuy rurayñankunata rikushpami llamkarishka.

Chay ruray yachayñankunata mutsushka kaymanta, tapuykutichiytapash chaytallatak mutsushka kaymantami, kallariy pachamanta kunan pachakaman, kichwa shimi imashina kawsashpa shamushkata rikuy ushanchik. Kay 2024 watapi tapuchiy taripay rurashkaka, Kichwata Sisachishpa hiparu paktarikuypimi paktarishka kan; kay llamkaypimi Asociación Kichwakamak Sisariy, Asociación de Jovenes Kichwas de Imbabura AJKI, Oralidad Modernidad pushaywan, Universidad San Francisco de Quitopa pakchiyachay yanapaywan, Vasco mamallaktamanta Asociación Garabide, shinallatak Diputación de Bizkaiapa kullki yanapaywanmi hatun pushakkunata tantachishka.

ANTECEDENTES

Entre 1990 y 1991, por pedido del Ministerio de Educación y de la Agencia Alemana para el Desarrollo (GTZ), Marleen Haboud, en coordinación con Thomas Büttner, llevaron a cabo el Primer Sondeo Sociolingüístico del Kichwa de la Sierra ecuatoriana con el fin de determinar la vitalidad de la lengua Kichwa en las provincias de Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Bolívar, Cañar, Azuay y Loja.

Ese sondeo se realizó con tres equipos de investigación bilingües (kichwa-castellano), provenientes de las regiones del estudio. Se trabajó con un total de 2.841 familias, 50 dirigentes comunitarios y 52 escuelas bilingües. Además de observación no participante y entrevistas informales, se diseñó una entrevista bilingüe kichwa-castellano, con 95 preguntas para conocer el uso de la lengua Kichwa en diversos espacios socio comunicativos.

En el año 2007, el Programa de Investigación Interdisciplinaria Oralidad Modernidad, creado por Marleen Haboud, dio inició al proyecto GeolingüísticaEcuador centrado en estudiar la vitalidad de las 12 lenguas indígenas aún habladas en el país. Siguió la misma metodología empleada en el p rimer sondeo y trabajó con equipos bilingües de cada una de las lenguas de costa, sierra y Amazonia. A nivel nacional se visitó 777 comunidades de base, y se realizó 6.300 entrevistas georreferenciadas.

En el año 2014, se realizó el sondeo específico sobre la vitalidad del Kichwa de Imbabura, con un equipo de entrevistadores de la misma provincia. La entrevista sociolingüística bilingüe utilizada, constó de 95 preguntas basadas en aquellas empleadas en el sondeo de los años 1991-1992, pero actualizadas al momento. (www.oralidadmodernidad.org/geolinguisticaecuador)

Con estos antecedentes, en febrero del 2024, en consonancia con la Asociación Kichwakamak Sisariy, se inició el más reciente Sondeo sobre la vitalidad del Kichwa en Imbabura. Se trabajó con la misma metodología utilizada en los sondeos anteriores, y teniendo como base la entrevista inicial actualizada y acorde con los procesos socio comunicativos más recientes.

Haber implementado la misma metodología y la misma entrevista, nos permite comparar la situación de vitalidad, en una línea de tiempo. El Sondeo 2024 se da en el marco del proyecto integral de revitalización del Kichwa en Imbabura “Kichwata Sisachishpa”, que une a varias organizaciones nacionales e internacionales como: la Asociación Kichwakamak Sisariy, la Asociación de Jóvenes Kichwas de Imbabura (AJKI), la coordinación general de Oralidad Modernidad, el apoyo técnico de la Dirección de Vinculación de la Universidad San Francisco de Quito, la Asociaión Garabide del País Vasco, y el financiamiento de la Diputación de Bizkaia.

KALLARIYUYAY

Kay rurashka pankakunaka, panchi killamanta kallarishpa raymi killakaman kay 2024 watapi paktarishka kan, Imbabura markapi kichwa shimipa kawsay imashina shamushkata, tapuykutichiykunapi imashina llukshishkatami uchillayachishkayuyaypi willachin.

Kay Imbabura marka, 20224 watapi, shimi rimay kawsaymanta tapuy taripay paktarishkamanta

Imbabura markapi, kunan pachapi kichwa shimi imashina kawsakta charishkamanta yachashpa mutsurishkata rikuna. 2014 watapi Geolinguistica Ecuador tapuy taripay rurashkawan chimpapurashpa rikuna. Imashina tapuy taripaypi llukshishkakunawan rikushpa, kichwa shimita kutin kawsachinkapa shuk shuk rurayñankunata rikushpa, shimita kawsachina ruraykunata rikushpa, tukuy ushashkapi wiñachinata rikuna.
Kichwa shimi imashina kakta rikushpa imaruranata, shuk shuk llakta kuskakunapi imashina alliman rimarishpa yallinata, ushaykunatapash alliman katichinata rikushpa taripana.
Kay tukuylla wata pachakunapi kichwa shimi imashina rimarishpa katikta, mushukyashpa katiktapash yachana kan; chaytaka pakchiyachaykuna, karu llaktaman riykuna, shuk mishu kawsaykuna mushukyachishpa katiktami rikunchik, pikunallami shimi rimayta mushukyachiktapash yachanchik.

INTRODUCCIÓN

El presente documento resume los resultados del Sondeo de la vitalidad de la lengua Kichwa realizado en la provincia de Imbabura, entre febrero y junio 2024.

Objetivos del Sondeo Sociolingüístico Imbabura 2024

Determinar la vitalidad del Kichwa en la provincia de Imbabura, en el momento actual. Comparar los resultados con aquellos del Sondeo realizado por GeolingüísticaEcuador en el 2014. Trazar estrategias y desarrollar acciones de revitalización en el mayor número de ámbitos sociales.

Examinar las funciones de la lengua para conocer cómo se la utiliza en diferentes contextos sociales, y determinar su papel en la construcción y mantenimiento de relaciones sociales y de poder.

Detectar los cambios en el uso de la lengua a lo largo del tiempo, así como los factores que los impulsan, tales como la influencia de la tecnología, las migraciones y la globalización.

Tapuchinkapaka imashinatak akllarkanchik.

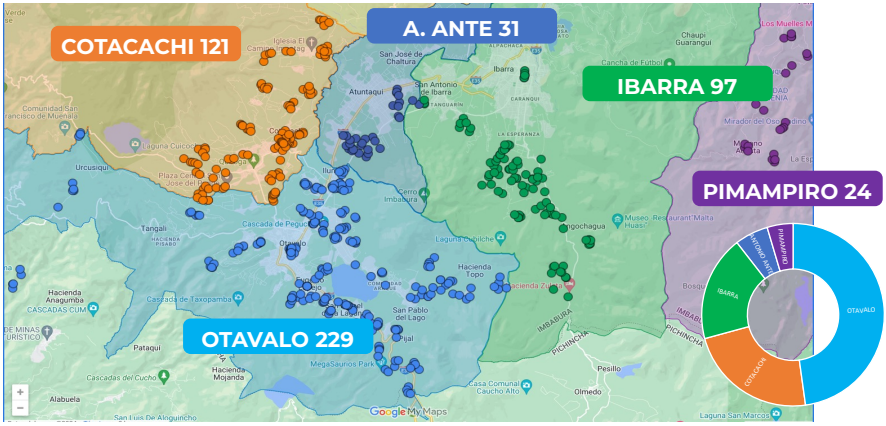
Akllankapaka 2022 watapi censo rurashkata, mashna kichwa runakuna llukshishkata rikushpa, Imbabura markapi 131.592 runakuna kichwa kanchik nishpa riksirishkatami hapishkanchik, chay yupaywanmi shuk shuk llaktakunaman llukshinkapa rikushkanchik; chay tukuyllamantaka 56,46% patsakyarishkami kichwata rimanchik nishpa kutichishka (74.296), (INEC 2023).
Kay yupaykunami tapuy taripaypaka paktarirka, Shinapash 521 ayllukunatami Otavalo, Ibarra, Pimanpiro, Cotacachi, Antonio Ante kitikunapi, ishkay shimita rimak tapuykutichiykunata churashpami, 21 kitillikunata, 86 ayllullaktakunata purishkakuna (Ortega, F et al. 2024)

¿ Como se seleccionó a los entrevistados ?

El cálculo del tamaño y distribución de muestra poblacional tomó en consideración los datos censales del 2022, según los cuales la población de la provincia de Imbabura que se autoidentificó como perteneciente a la cultura y nacionalidad kichwa ascendía a 131.592 personas, de las cuales tan solo el 56.46% afirmó hablar la lengua Kichwa (74.296), (INEC 2023).

En total, este sondeo incluyó a 521 familias distribuidas territorialmente en los cantones: Ibarra, Otavalo, Pimampiro, Cotacachi y Antonio Ante. Los equipos de entrevistadores locales bilingües kichwa-castellano visitaron 21 parroquias y 86 comunidades (Ortega, F et al. 2024).

Kitipa kawsaykunapi 521 kutichikkunata rakina. / Distribución territorial de los 521 entrevistados por cantón de residencia. Sondeo 2024.



Sondeo	Cantones	Parroquias	Comunidades	Entrevistados	Preguntas	Datos
2024	5	21	86	521	95	49.495

Ayllu uku rimariypi kichwa shimi, mishu shimi rimakta yachashpa mutsuna. / **Distribución porcentual de entrevistados según su primera lengua y lengua de su preferencia para hablar en casa. Sondeo 2024.**

	Kichwa	Castellano	Ambas
¿Cuál fue la primera lengua que habló?	49,3	40,1	10,2
¿Qué lengua prefiere hablar en casa?	36,1	39,9	24,0

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Shimikunataka wiñay wiñaytami yallichina. / **Transmisión Intergeneracional de las lenguas.**

Hatukukunapa, tayta mamakunapa, wamrakunapa, kutichikkunapa shimi. / **Lengua de los abuelos, padres, entrevistados y jóvenes.**

	Abuelos		Padres		Entrevistados		Jóvenes	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Kichwa	421	8,8	330	63,3	161	30,9	20	3,8
Castellano	57	10,9	97	18,6	210	40,3	400	76,8
Ambas	43	8,3	94	18,0	150	28,8	101	19,4
Total	521	100	521	100	521	100	521	100,0

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Generacionalmente el kichwa como lengua indígena de la población indígena Kichwa demuestra un detrimento paulatino e intenso que contrasta con el incremento en el uso del castellano y del bilingüismo castellano-kichwa.



(2014, 2024 watakunapi chimpapura rikushpa) Ayllu ukupi kichwa shimi, mishu shimi imashina rimarikta yachashpa patsakyarishkamanta rakina. / Distribución porcentual de uso del Kichwa y del castellano como lenguas de relación familiar. (Comparación de los datos de los sondeos 2014 y 2024).

	Kichwa		Castellano		Ambas	
	2014	2024	2014	2024	2014	2024
¿Cuál fue la primera lengua que habló?	65,9	49,3	26,5	40,1	7,5	10,2
¿Qué lengua prefiere hablar en casa?	49,1	36,1	31,5	39,9	19,4	24,0
Lengua que habla con papá	67,8	46,8	23,3	34,5	8,2	11,5
Lengua que habla con mamá	68,9	51,4	23,3	30,3	7,8	15,4
Lengua que habla con los hermanos	51,8	35,7	31,5	42,2	8,6	12,7
Lengua que habla con las hermanas	51,6	35,9	29,6	41,8	8,6	11,9
Lengua que habla con los amigos kichwas	50,1	35,5	28,3	38,0	21,2	25,1

Ortega, F. 2024, para este reporte

Fuentes: Haboud, M. (2014) *GeolingüísticaEcuador.* Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

(2014, 2024 watakunapi chimpapura rikushpa) Ayllu ukupi kichwa shimi, mishu shimi imashina rimarikta yachashpa patsakyarishkamanta rakina. / Distribución porcentual de uso del Kichwa y del castellano como lengus de relación familiar. (Comparación de los datos de los sondeos 2014 y 2024).

Miembros de la familia	Kichwa		Castellano	
	2014	2024	2014	2024
Mamá	68	51	24	30
Papá	66	47	25	35
Hermana	53	40	30	42
Hermano	51	36	33	42
Pareja	44	35	25	33
Hijos	25	21	32	49
Hijos menores de 5 años	-	23	-	51
Hijos mayores de 5 años	-	20	-	47

Ortega, F. 2024, para este reporte

Fuentes: Haboud, M. (2014) GeolingüísticaEcuador. Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Yachanawasi ukukunapi kichwa shimi, mishu shimi rimarikta yachashpa patsakyarishkamanta rakina. / **Distribución porcentual del uso de Kichwa y Castellano en el ámbito educativo.**

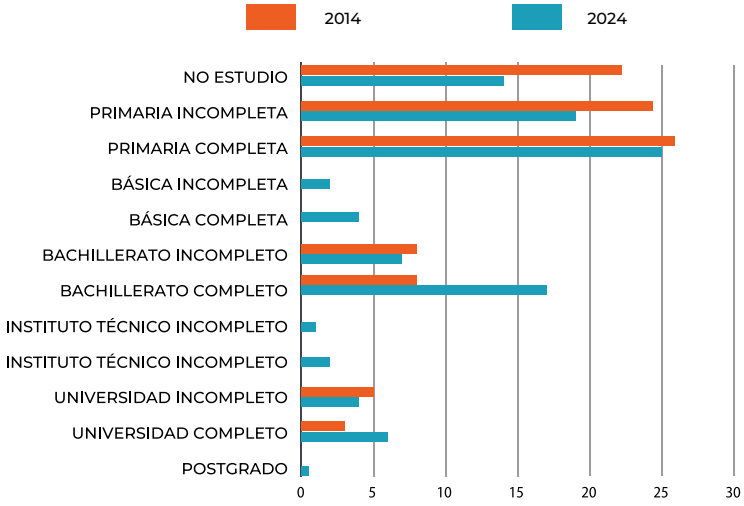
Tipo de escuela a la que asistió	Hispana		Intercultural Bilingüe	
	2014	2024	2014	2024
	52	61	24	24,9

Lengua que habla con los profesores	Kichwa	Castellano	Ambas
	2	66	22

Lengua utilizada para la escritura	Kichwa		Castellano		Ambas	
	2014	2024	2014	2024	2014	2024
	6,5	0,8	63,9	64,7	4,5	17,5

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuentes: Haboud, M. (2014) GeolingüísticaEcuador. Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Yachakushkakunata rikushpa: 2024 watapi llukshishka willaykunawan, 2014 watapi willaykunawan chimpapurana. / **Distribución porcentual de niveles de instrucción (Comparación de datos de los sondeos 2014 y 2024) .**



Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuentes: Haboud, M. (2014) *GeolingüísticaEcuador.* Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Shuk shuk kuskakunapi kichwa shimi rimarikta yachashpa patsakyarishkamanta rakina. / Distribución porcentual de uso de lenguas en diversos contextos sociales. Sondeo 2024.

Contexto	Kichwa	Castellano	Ambas
Ciudad	5	52	39
Tienda	25	48	26
Mercado	8	44	47
Cooperativa	11	46	27
Hospital	2.5	75	15
Centro de salud	3.6	66	18
Yachak Tayta	41	11	5
Partera	42	14	7
GAD Parroquial	7	38	17
GAD Cantonal	1	55	17
Prefectura	0.3	37	9

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Zirma linchikunata mutsuna / Uso de Redes Sociales

2024 watapika ima zirma linchikunatak mutsunki. / ¿Qué redes sociales usa? 2024.

Redes sociales	N	%
NO USA	186	35.7
Whatsapp	3176	0.8
Facebook	291	55.8
Tiktok	121	23.2
Instagram	95	18.2
Telegram	40	7.7

Ortega, F. 2024 para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Kikinpa ayllullaktapi 20 wata hipaka, kichwa shimita rimashpa katinka yuyankichu. / ¿Cree que después de 20 años se seguirá hablando kichwa en su comunidad?.

Pese a la evidente perdida de vigencia del kichwa entre los pobladores kichwas, existe un 39% de entrevistados que creen que el kichwa si se seguirá hablando en 20 años. Una respuesta que demuestra incertidumbre es: no sé con el 26.5%. Por su parte, 34.5% de participantes del estudio dijeron que ya no se hablará.

	N	%
No	180	34,5
No responde	2	4
No sabe	136	26,1
Si	203	39,0
Total	521	100

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024



Kichwa runa ña mana kichwata rimakpika, kichwa runallatachu kan. / Si una persona kichwa ya no habla Kichwa, ¿sigue siendo kichwa?.

	N	%
No	148	28,4
No responde	2	0,4
No sabe	63	12,1
Si	308	59,0
Total	521	100

Nótese que el 59.1% de entrevistados considera que, si una persona kichwa ya no habla Kichwa, si sigue siendo kichwa, mientras que para 28.4% de entrevistados, ya no sigue siendo kichwa. El 26.1% respondió no saber si sigue o no siendo kichwa.

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024



Rimakkunapa imashinakay / Propuestas y compromisos de los hablantes

2014 watapi, shimita wakaychinkapakka imatak ruray ushanchik yuyanki. / ¿Qué cree que se puede hacer para conservar la lengua? 2014.

Hablar , hablando, seguir hablando, hablarles, conversar.	155
Enseñar, seguir enseñando.	151
Hay que enseñar desde pequeños , a los hijos, a los niños , a los jóvenes.	142
Hay que enseñar en la casa, en la familia.	38
Deben enseñar los padres, los mayores, los papás.	57
Mantener la lengua, concientizar, valorar, rescatar, querer.	31
Que no se pierda, no perder la lengua, se está perdiendo	28
Que enseñen, exigir su enseñanza.	24
Que enseñen en las escuelas, colegios, instituciones educativas.	218
Cursos, clases, talleres, malla curricular.	30
Profesores, maestros.	24
Hay que crear o que se cree instituciones educativas bilingües.	17
Aprender, estudiar, capacitar, alfabetización.	40

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuentes: Haboud, M. (2014) *GeolingüísticaEcuador.* Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Las múltiples respuestas del año 2014 dejaban entrever dos sugerencias principales , aquellas que podían ser realizadas desde el hogar o desde la escuela. También se propuso impersonalmente hablar, conversar, seguir hablando, o pasando la responsabilidad de la enseñanza a un grupo específico, como son los padres, las escuelas o los profesores.



2024 watapi, shimita wakaychinkapakka imatak ruray ushanchik yuyanki. / ¿Qué cree que se puede hacer para conservar la lengua? 2024.

Hablar

"Hablar con todas las personas de la comunidad en kichwa, hablar en los hogares, hablar de la importancia de la lengua, hablar constantemente con los niños, con los jóvenes, con todos. Seguir hablando, conversando, las familias debemos mantenernos firmes con nuestra lengua y . fomentar que los futuros padres enseñen a las nuevas generaciones".

Enseñar

"Los adultos debemos enseñar a hablar kichwa desde bebés para que crezcan sabiendo nuestra lengua. Los adultos debemos hablar en nuestros hogares solamente en kichwa, los adultos debemos seguir hablando porque ya ni entre los que sabemos kichwa hablamos".

Enseñar más el kichwa

"Enseñar más el kichwa para no perder la esencia de ser runa, enseñar en la casa, en la familia. Enseñar desde pequeños, desde niños, desde la niñez, a mis hijos, a mis nietos, enseñar a los jóvenes. en las escuelas, en la casa comunal".

Enseñando

"Enseñando en las casas y en las escuelas, las comunidades deben concientizar a los padres a seguir enseñando el kichwa. La comunidad, la familia, los padres, los papás y las mamás, los abuelos, los adultos, los mayores debemos enseñar, seguir enseñando".

Aprender

"Necesitamos crear espacios donde podamos aprender a hablar el kichwa, necesitamos escuelas que enseñen kichwa, que motiven a los jóvenes a que aprendan la lengua y le den valor a nuestra lengua". "Que en las escuelas, los profesores creen talleres, clases, cursos para niños, jóvenes, hijos, pequeños. Que den charlas para adultos".

Mantener un proceso continuo en pro de la lengua

Según muchos que se expresan en gerundio, la acción de preservar o conservar la lengua debe ser un proceso continuo que les permita: "Seguir incentivando, organizando, practicando, valorando, aprendiendo, enseñando, cultivando, fortaleciendo, hablando, socializando, estudiando, motivando, fomentando, exigiendo, gestionando", la lengua kichwa.

Las respuestas se han transcrito literalmente

Ortega, F. 2024, para este reporte

Fuentes: Haboud, M. (2014) *GeolingüísticaEcuador*. Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024



2024 watapika, kikinka imatak ruray ushanki, Kichwa shimipa kawsayta sinchiyachinkapak / ¿Qué puede hacer usted para fortalecer la vitalidad del Kichwa? 2024

Yo

"Yo debo hablar el kichwa con todos mis hijos. Yo debo seguir hablando mi lengua a mis nietos y con el tiempo llegaran a aprender y a sensibilizarse sobre nuestra cultura y sobre todo sobre nuestra lengua. Yo debo seguir hablando y enseñando en conjunto con las autoridades y dirigentes".

Se necesita realizar un esfuerzo personal para aprender o incrementar su conocimiento de la lengua

"Buscar dónde formarme para aprender y compartir, buscar plataformas digitales para aprender. Esforzarnos por mantener nuestro idioma. Pedir a mi madre que me enseñe el kichwa. Tratar de aprender el kichwa y conversar con mis abuelos". "aprender mucho más para compartir con los demás".

Otras respuestas demuestran la intención de compartir, consensuar, conversar en kichwa

"En la familia y apoyar en la comunidad a fortalecer el idioma. Enseñar y explicar que el kichwa es importante, el kichwa abre caminos, es nuestro identificativo. Incentivar a los miembros de la comuna a practicar la lengua kichwa".

Mantener un proceso continuo en pro de la lengua

Conservar la lengua debe ser un proceso continuo que nos permita seguir incentivando, organizando, practicando, valorando, aprendiendo, enseñando, cultivando, fortaleciendo, hablando, socializando, estudiando, motivando, fomentando, exigiendo, gestionando nuestra la lengua kichwa.

La respuesta de muchos se convirtió en un compromiso personal para:

"Enseñarles a mis hijos, ponerles plataformas, videos educativos en kichwa. Enseñar y compartir lo que se con mis nietos y así perdure. Hablar en kichwa con los más pequeños y enseñar el significado de las palabras. Seguir hablando el kichwa en casa y en otros lugares, en la familia, con mis hijos, con mis nietos, aunque no entiendan. Seguir fortaleciendo el kichwa en la familia conversando y enseñando a los hijos. Tratar de usar más el kichwa en la casa con la familia para que pierdan el miedo de hablar después en otros lugares. Puedo enseñar con más empeño a mis hijos y nietos".

Las respuestas se han transcrito literalmente

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024



Tapuykutichiytaka ima shimipitak rurarirka / ¿En qué lengua se realizó la entrevista?

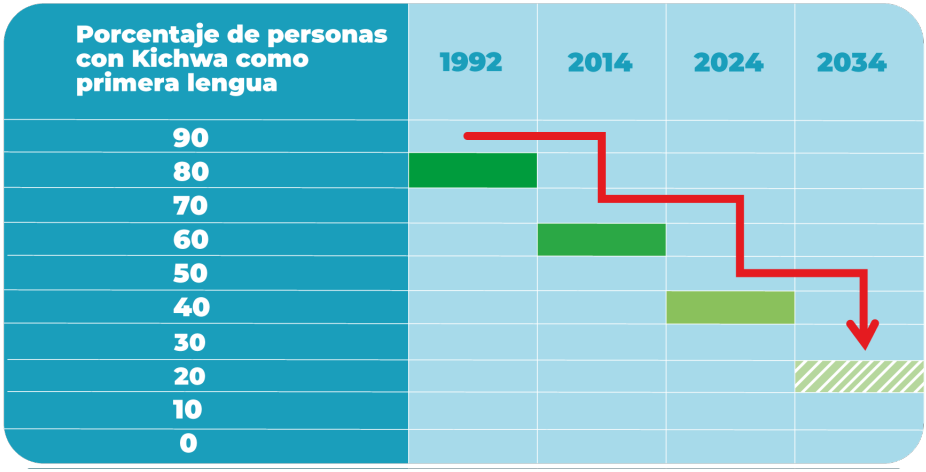
Las entrevistas se realizaron en Kichwa (41.7%), en castellano (39.9%) y en ambas lenguas (18.4%).

	N	%
Ambas	96	18,4
Castellano	208	39,9
Kichwa	217	41,7
Total	521	100

Ortega, F. 2024, para este reporte
Fuente: Sondeo Sociolingüístico Imbabura, 2024

Chinkarinata rikuy / Proyección de pérdida

Figura 1. Continuum de desplazamiento del Kichwa como primera lengua, en Imbabura



Fuentes: Haboud, M. (1992), Haboud, M. (2014). Sondeo Sociolingüístico, 2024

En 22 años, el Kichwa como primera lengua se redujo de 80% a 60%
En los últimos 10 años (2014 - 2024), se redujo de 60% a 40%
Si continua esta tendencia, ¿qué pasará en los próximos 10 años?

Yuyay yachayta mutsushka kamukuna / Referencias bibliográficas

Haboud, M., Ortega, F., Túquerres, E. y Viteri, F. (2024). Análisis comparativo de sondeo sociolingüístico en Imbabura 2014-2024. Ponencia presentada en el II Congreso Internacional Shimi Muyuta Tarpushpa. Ibarra: PUCESI (18.09.24).

Haboud, M. (2014). Sondeo sociolingüístico de la vitalidad del kichwa en Imbabura. Proyecto GeolingüísticaEcuador. Programa de Investigación Interdisciplinaria Oralidad Modernidad. www.oralidadmodernidad.org/geo-linguisticaecuador/

Haboud, M. (1998). Quichua y castellano en los Andes ecuatorianos. Los efectos de un contacto prolongado. Quito: Abya Yala/ GTZ.

Haboud, M. (1999) [1992]. Vitalidad lingüística del quichua ecuatoriano. Opúsculo 21. Quito: PUCE.

Haboud, M. (1992). Sondeo de la vitalidad de la lengua quichua en la Sierra Ecuatoriana. Quito: GTZ (informe interno).

Ortega, F. (2024). Informe general del Sondeo Sociolingüístico del Kichwa de Imbabura. Quito: Oralidad Modernidad (informe interno).

Ortega, F. (2014). Informe general del Sondeo Sociolingüístico del Kichwa de Imbabura. Quito: GeolingüísticaEcuador (informe interno).



2024 wata Imbabura markapi shimiyachay kawsayta taripashka / Sondeo sociolingüístico Imbabura 2024

Coordinación del sondeo

Marleen Haboud — Oralidad Modernidad
Elvis Túquerres — Asociación Sisariy
Miriam Mugmal — Asociación Sisariy

Equipo técnico

Diseño teórico-Metodológico, Análisis, Graficación y mapeo

Marleen Haboud — Oralidad Modernidad
Fernando Ortega — Universidad San Francisco de Quito
Francisco Viteri — Universidad San Francisco de Quito

Equipo de coordinadores de campo

Emilio Guamán — María Yamberla — Chaka Perugachi

Equipo de entrevistadores

Franklin Serrano — Miguel Ángel Carlosama
Xavier Cacuango — Sylvia Lema
Sisa Cotacachi — Ramiro Quilumbaqui
Victor Araque — Blanca Guaychico
Nelly Morocho — Tania araque

Diseño y diagramación

Andy Pineda

Financiado por

Asociación Garabide
Diputación Foral de Bizkaia

Como citar:
Ortega, Fernando ; Haboud, Marleen y Viteri, Francisco. (2024). Análisis comparativo del sondeo sociuolinguistico de Imbabura y el Sondeo nacional GeolingüísticaEcuador 2014. Ibarra: Asociación Kichwakak Sisariy / Programa Oralidad Modernidad

IMBABURA MARKAPAK SHIMIYACHAY TARIPAYTA TAPUCHIK

Sondeo Sociolingüístico Imbabura 2024

